

ACTION URGENTE

DOCUMENT PUBLIC
AU 325/05

AMR 34/044/2005 – ÉFAI

Avertissement : Amnesty International défend des individus sans prendre position ni sur leurs idées ni sur les organisations auxquelles ils pourraient adhérer.

CRAINTES POUR LA SÉCURITÉ

GUATÉMALA Sulma (Kevin Josué Alegria Robles selon l'état civil)

d'autres travestis se prostituant à Guatemala

d'autres membres de l'Organización de Apoyo a una Sexualidad Integral frente al SIDA (OASIS, Organisation pour une sexualité sans risque face au sida)

Personne tuée : Paulina (Juan Pablo Méndez Cartagena selon l'état civil), 22 ans, qui occupait un poste salarié à OASIS

Londres, le 21 décembre 2005

Le 17 décembre, la police aurait tiré sur Sulma (Kevin Robles selon l'état civil), travesti se livrant à la prostitution. Elle a reçu une balle dans la tête et est toujours hospitalisée dans un état grave. Un autre travesti travailleur du sexe a été tué au cours de cette attaque. Comme Sulma a assisté à cet homicide, il est probable que les agresseurs aient l'intention de la réduire au silence, mais les autorités n'ont pas répondu aux appels demandant qu'une protection lui soit accordée.

Dans les premières heures du 17 décembre, Sulma se trouvait dans la zone 1 de Guatemala, au croisement de la quatrième avenue et de la onzième rue, en compagnie d'un autre travesti travailleur du sexe, Paulina (Juan Pablo Méndez Cartagena selon l'état civil). Quatre hommes à motocyclette, portant selon des témoins des uniformes de la police, leur ont ordonné de s'arrêter puis on tiré sur elles. Paulina a reçu deux balles dans la tête ; elle est morte quelques minutes plus tard. Sulma a été atteinte par trois balles mais elle a survécu. Elle est hospitalisée ; son état est grave mais stable. Il lui est difficile de parler, une des balles lui ayant, semble-t-il, brisé toutes les dents frontales.

Plusieurs autres travestis travailleurs du sexe ont assisté à la fusillade, mais ils redouteraient de donner leur témoignage par crainte de représailles de la police. Selon les informations reçues, des policiers auraient patrouillé dans les rues proches du lieu de l'agression, apparemment dans le but d'intimider les témoins.

Sulma est membre depuis 1999 de l'Organización de Apoyo a una Sexualidad Integral frente al SIDA (OASIS, Organisation pour une sexualité sans risque face au sida), pour laquelle elle travaille bénévolement. Cette organisation qui est basée à Guatemala œuvre pour la prévention du VIH/sida et apporte un soutien aux lesbiennes, aux gays et aux personnes bisexuelles et transgenres (LGBT). Paulina avait commencé en 2004 à travailler en tant que salariée à OASIS. Depuis, elle n'avait qu'occasionnellement eu à se prostituer pour gagner de l'argent.

OASIS a demandé que Sulma soit placée sous protection policière à l'hôpital. Le bureau du médiateur chargé des droits humains aurait également demandé une protection au ministère de l'Intérieur. À ce jour, aucune protection ne lui a pourtant été accordée.

INFORMATIONS GÉNÉRALES

Au Guatemala, les lesbiennes, les gays et les personnes bisexuelles et transgenres font souvent l'objet d'attaques et de menaces. Les travestis qui se prostituent sont particulièrement pris pour cible. Des policiers seraient souvent impliqués dans ces attaques, ce qui fait craindre qu'une politique de « nettoyage social » ne soit menée clandestinement par certains policiers pour chasser des rues les travailleurs du sexe. Selon OASIS, cette année sept travestis travailleurs du sexe ont été tués dans les rues de Guatemala. La police aurait cherché à intimider des membres d'OASIS à de nombreuses reprises afin de les empêcher de mener leur travail légitime de défense des droits des lesbiennes, des gays et des personnes bisexuelles et transgenres au Guatemala. En mai 2003, deux hommes ont tenté d'enlever le directeur d'OASIS, Jorge López, qui a cependant réussi à s'échapper de la voiture dans laquelle il avait été introduit de force. OASIS a condamné publiquement à maintes reprises les abus commis par la police contre des hommes, des femmes et des travestis travailleurs du sexe.

En juin 2005, les Églises évangélique et catholique du Guatemala ont proposé une loi interdisant le mariage entre personnes du même sexe. Depuis, le nombre de menaces et d'agressions contre des lesbiennes, des gays et des personnes bisexuelles et transgenres s'est accru. Le 7 octobre, Michelle (Juan Manuel Villa Soto selon l'état civil), travesti travailleur du sexe, est morte après avoir reçu des coups d'une telle violence qu'ils lui ont écrasé le crâne.

ACTION RECOMMANDÉE : dans les appels que vous ferez parvenir le plus vite possible aux destinataires mentionnés ci-après (en espagnol ou dans votre propre langue) :

– dites-vous très préoccupé pour la sécurité de Sulma, ainsi que pour celle d'autres travailleurs du sexe et d'autres membres d'OASIS ;

– exhortez les autorités à prendre immédiatement des mesures pour protéger Sulma, conformément à sa volonté ;

– demandez instamment aux autorités de mener dans les plus brefs délais une enquête exhaustive et impartiale, dont les conclusions seront rendues publiques, concernant l'attaque contre Sulma et Paulina, et de traduire les responsables présumés en justice ;

– exhortez les autorités à prendre immédiatement des mesures pour mettre un terme aux actes d'intimidation contre des travailleurs du sexe, des lesbiennes, des gays et des personnes bisexuelles et transgenres, ainsi que contre des personnes travaillant pour OASIS, afin que ces dernières puissent mener leur activité légale sans avoir à craindre de tels actes.

APPELS À :

Ministre de l'Intérieur :

Ministro de Gobernación
Carlos Vielman
6a. Avenida 4-64, zona 4, nivel 3. Ciudad de Guatemala,
GUATEMALA
Fax : +502 2362 02 37
Formule d'appel : *Estimado Ministro, / Monsieur le Ministre,*

Procureur général :

Fiscal General de la República y jefe del Ministerio Público
Juan Luis Florido
8a. Avenida 10-67, Zona 1, Tercer Nivel Antiguo Edificio del
Banco de los Trabajadores,
Ciudad de Guatemala, GUATEMALA
Fax : +502 2251 2218
Formule d'appel : *Estimado Fiscal General, / Monsieur le
Procureur général,*

Directeur général de la police nationale civile :

Director General de la Policía Nacional Civil
Edwin Johann Spirisen
6ª Avenida 13-71, Zona 1, 1er nivel, Ciudad de Guatemala, GUATEMALA
Fax : +502 2251 9382
Formule d'appel : *Estimado Director General, / Monsieur,*

COPIES À :

Procureur des droits humains :

Procurador de los Derechos Humanos
Dr. Sergio Fernando Morales Alvarado
Procuraduría de los Derechos Humanos (PDH)
12 Avenida 12-72, zona 1, Ciudad de Guatemala,
GUATEMALA
Fax : +502 2424 1714
Formule d'appel : *Señor Procurador / Monsieur le
Procureur,*

**OASIS (Organización de Apoyo a una Sexualidad Integral
Frente al Sida) :**

6ª AV. 1-63 Zona 1, Ciudad de Guatemala 01001,
GUATEMALA
Fax : +502 2221 2800 (Vous entendrez un enregistrement,
tapez 1 pour obtenir la tonalité du fax.)
courriel : jlopezs@intelnet.net.gt

ainsi qu'aux représentants diplomatiques du Guatemala dans votre pays.

PRIÈRE D'INTERVENIR IMMÉDIATEMENT.

APRÈS LE 1^{er} FÉVRIER 2006, VÉRIFIEZ AUPRÈS DE VOTRE SECTION S'IL FAUT ENCORE INTERVENIR. MERCI.

*La version originale a été publiée par Amnesty International,
Secrétariat international, 1 Easton Street, Londres WC1X 0DW, Royaume-Uni.
La version française a été traduite et diffusée par Les Éditions Francophones d'Amnesty International - ÉFAI -
Vous pouvez consulter le site Internet des ÉFAI à l'adresse suivante : <http://www.efai.org>*